

NACHRICHTEN

FREIBURG

**Katholische Kirche erweitert Flüchtlingshilfe**

Mit Blick auf den bevorstehenden Winter weitet die katholische Kirche in der Erzdiözese Freiburg ihre Flüchtlingshilfe aus. Sie stelle zusätzlich eine Million Euro für Flüchtlinge im Mittleren Osten bereit, teilte die Diözese in Freiburg mit. Das Geld diene der Nothilfe und stamme aus dem regulären Haushalt der Diözese. Die Hälfte des Geldes stehe Vertriebenen im Nordirak zur Verfügung. Die andere Hälfte fließe an Konfliktpfer und Flüchtlinge in Syrien und den benachten Libanon. (dpa)

ÜBERLINGEN

**Ermittler nehmen Serieneinbrecher fest**

Die Polizei im Bodenseekreis hat drei mutmaßliche Serieneinbrecher festgenommen. Die Männer seien in der Nacht zum Mittwoch bei einem neuerlichen Einbruch in eine Tankstelle in Überlingen gestellt und festgenommen worden, teilten Staatsanwaltschaft und Polizei mit. Die Ermittler waren dem Trio bereits seit dem Sommer auf der Spur. Der Gesamtwert der Beute wird von der Polizei auf rund 100 000 Euro geschätzt. (dpa)

ROTTWEIL

**Abkochgebot wird verlängert**

Noch immer keine Entwarnung für Rottweil: Nach der Verunreinigung des Trinkwassers mit Darmbakterien ist das Abkochgebot um mindestens 24 Stunden verlängert worden. In Teilen der Stadt sollte nicht nur das reine Trinkwasser abgekocht werden, so der Versorger ENRW, sondern auch das Wasser, das mit Lebensmitteln wie etwa Salat in Berührung kommt. Die Suche nach der Ursache laufe weiter auf Hochtouren. (dpa)

# Künstler setzt Bob Dylan in Blei

- Verleger stellt Songbuch in San Francisco vor
- Eckhard Froeschlin erhält Erlaubnis des Musikers

VON MICHAEL SCHNURR

**Scheer** – Die amerikanische Rock- und Folkmusik-Ikone Bob Dylan gelangte durch Lieder wie „Blowin’ in the wind“ oder „Knockin’ on heaven’s door“ zu Weltruhm. Bis heute faszinieren seine lyrischen Texte Millionen Menschen; er gilt als einer der einflussreichsten Musiker der Gegenwart. Über diesen Mann ein Buch mit Texten seiner Lieder zu verfassen, gilt schon deshalb als überaus schwierig, weil Bob Dylan als sehr eigen gilt. Jetzt hat ein deutscher Buchdrucker und Künstler aus Scheer am Rande der Schwäbischen Alb erreicht, was fast allen seiner Kollegen bislang verwehrt geblieben war: Eckhard Froeschlin, Herausgeber der Edition Schwarze Seiten, erhielt die Genehmigung Bob Dylans, einige von dessen Liedtexten in einem Kunstbuch mit Radierungen über den Künstler zu verwenden.

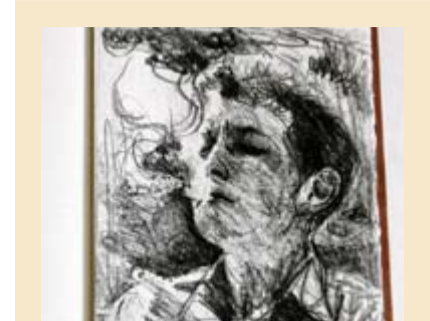
„Ich habe es gemacht, wie es die Amerikaner zu tun pflegen“, erzählt Froeschlin, „ich habe maßlos übertrieben und dann noch eine Schippe an Unverschämtheit oben drauf gelegt.“ Sein Freund, der Künstler Ulrich Brauchle aus Ellwangen, war vor einiger Zeit ins neue Atelier von Froeschlin in die Alte Papierfabrik in der Stadt Scheer gekommen und hatte ihm vorgeschlagen: „Lass uns ein Buch über Bob Dylan machen.“ Schon seit Jahren hatten Froeschlin und Brauchle über ein gemeinsames Projekt im Rahmen der Edition Schwarze Seiten nachgedacht. Der Künstler Froeschlin hatte 1990 aus Anlass des Todes seines besten Freundes die Edition in Wuppertal gemeinsam mit seiner damaligen Frau Anne Büsow gegründet. Sie veröffentlichten ein Buch mit Gedichten des Freundes und Bildern der Freunde des Verstorbenen. Weitere Bücher erschienen in den folgenden Jahren in dieser Edition. Das Besondere: Froeschlin setzt die Texte in Handbleisatz und druckt sie auf einer Handpresse. Die Bücher haben eine



Eckhard Froeschlin in Scheer, Landkreis Sigmaringen, an seinem Setzkasten. Hier entsteht das Bob-Dylan-Songbuch mit Genehmigung des internationalen Stars. BILD: SCHNURR

kleine Auflage, sind auf ausgesuchtem, hochwertigem Papier gedruckt und bis hin zur Bindung kleine Kunstwerke. Über die Jahre eignete sich Eckhard Froeschlin umfangreiches Wissen über den Bleiandsatz und die Druckkunst an. „Ich kann auch mit dem Computer umgehen.“ Aber auf dem Computer geschriebene und gedruckte Texte seien immer flach. „Der Schriftsatz kann gegenüber den Radierungen nicht bestehen. Aber wenn ich ihn in Blei setze, erscheint er dreidimensional auf dem Papier und wird dadurch gleichwertig gegenüber den Radierungen“, schildert Froeschlin seinen hohen künstlerischen Anspruch an die Druckerzeugnisse.

Die hohe Qualität der Bücher muss letztlich auch Bob Dylan-Manager Jeff Rosen überzeugt haben. Auf alle Anfragen von Ulrich Brauchle, der zwölf Radierungen zu Bob Dylan-Texten geschaffen hatte und nun die Rechte an der Nutzung der Dylan-Texte erbat, hatte Jeff Rosen nicht reagiert. Dann schrieb Froeschlin an Rosen, erklärte ihm, dass Brauchle einer der bedeutendsten Künstler Europas sei und sich seine, Froeschlins Bücher im persönlichen Besitz der leitenden Bibliothekarin der Columbia University in New York befänden. Er solle doch einmal eine Straße weiter in die Bibliothek der renommierten Hochschule gehen und sie



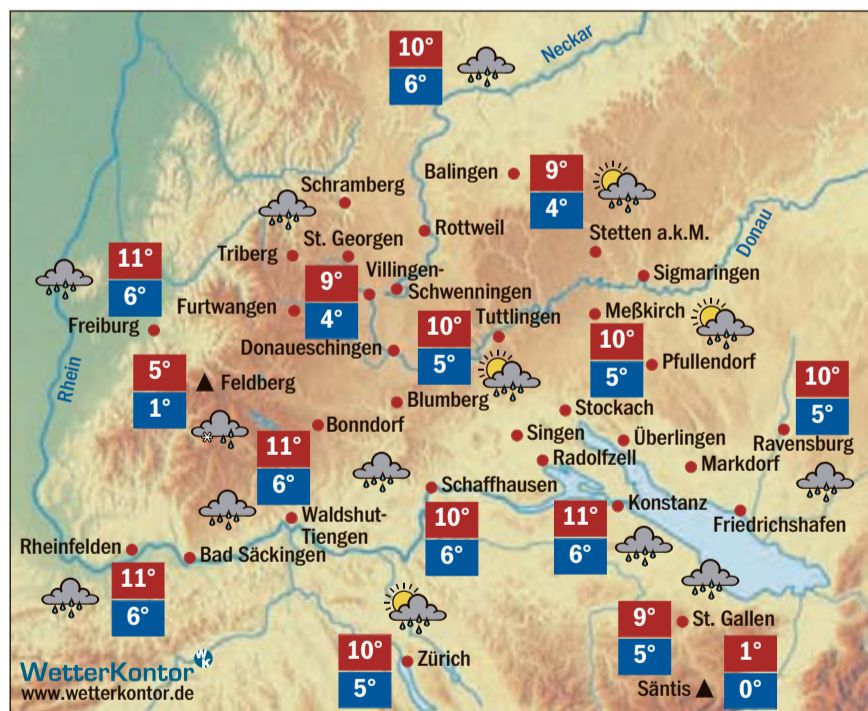
**Edition Schwarze Seiten**

- Eckhard Froeschlin, 61 Jahre, stammt aus Tettang. Er studierte in Münster an der Kunstakademie. 1984 erhielt Froeschlin den Förderpreis der Intergrafik Berlin/DDR. Er wurde mit dem 2. Preis im Wettbewerb „Pina Bausch und das Wuppertaler Tanztheater“ ausgezeichnet.
- Die Edition Schwarze Seiten, in der das oben abgebildete Buch über Bob Dylan erscheinen wird, gründeten Eckhard Froeschlin und Anne Büsow 1990 in Wuppertal. Der Name entstammt einer Gedichtzeile eines Freundes von Froeschlin, zu dessen Andenken das erste Buch im Bleisatz und auf der Handpresse entstand. Zum Projekt gehört die „Künstler-Druckwerkstatt Matagalpa“ in Nicaragua.
- 1999 wurden Eckhard Froeschlin und Anne Büsow mit dem Hans-Meid-Preis für Buchkunst ausgezeichnet.

sich anschauen. „Nach 48 Stunden hatten wir die Zusage, die Texte für unser Buch verwenden zu dürfen.“

Bis zur Veröffentlichung des Werkes liegt noch einige Arbeit vor dem Buchdrucker. Gegenwärtig setzt er die Texte in Handbleisatz, dann druckt er sie auf den schon vorliegenden Bögen mit den Radierungen seines Freundes mit seiner Handpresse. „Anschließend werde ich alle Bögen zum Binden nach Wuppertal geben“, erzählt Froeschlin, damit er das erste von 35 Exemplaren im Februar in San Francisco auf der Messe vorstellen kann. Kostenpunkt: 1300 Euro pro Band mit zwölf Radierungen und 15 Texten im Subskriptionspreis.

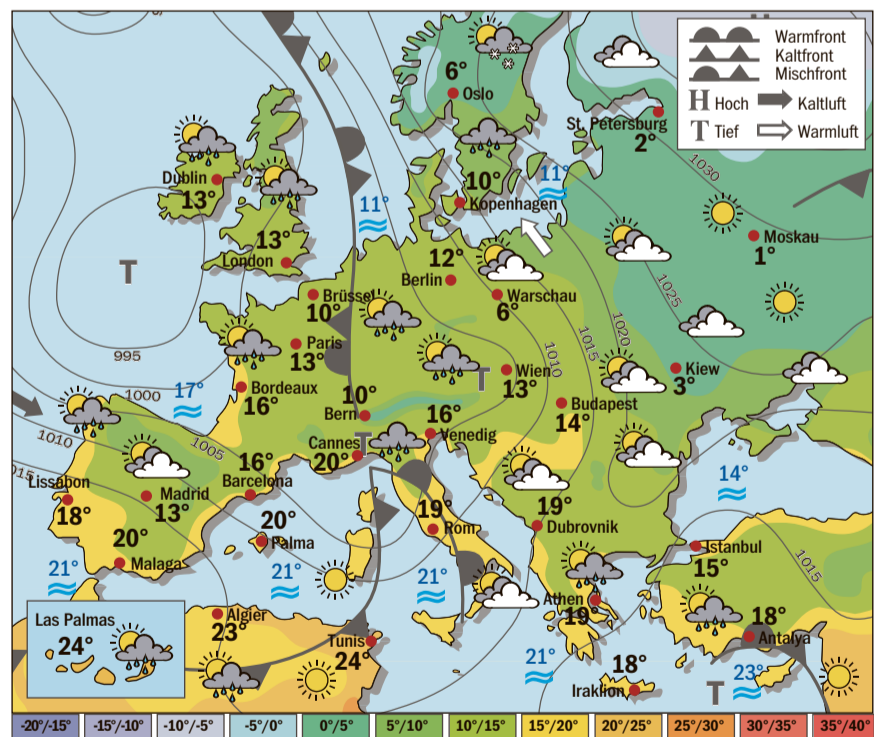
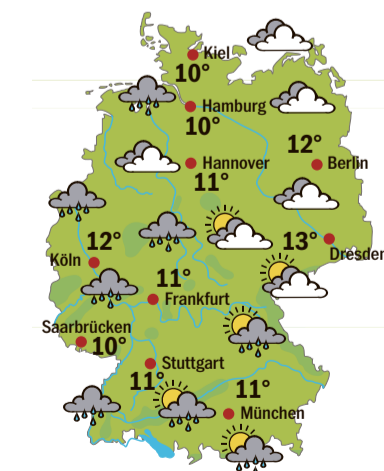
DAS SÜDKURIER-WETTER [www.suedkurier.de/wetter](http://www.suedkurier.de/wetter)



**REGION**  
**Viele Wolken, kaum Sonne, zeitweise Regen**

Im **Schwarzwald** hält sich zunächst gebietsweise Nebel oder Hochnebel. Dann kann sich nur noch vereinzelt die Sonne zeigen. Von Westen zieht im Tagesverlauf Regen heran. Auf dem Feldberg kann bis zum Abend Schneeregen fallen. 5 bis 10 Grad werden erreicht. Der Wind weht schwach bis mäßig und kommt anfangs aus Ost bis Südost, später aus West bis Südwest. Am **Hochrhein** ist es meist neblig-trüb. Im Tagesverlauf fällt Regen. 10 oder 11 Grad werden erreicht. Auch am **Bodensee** ist es meist grau in grau, bevor es zu regnen beginnt. Die Höchstwerte liegen bei 11 Grad.

**DEUTSCHLAND**

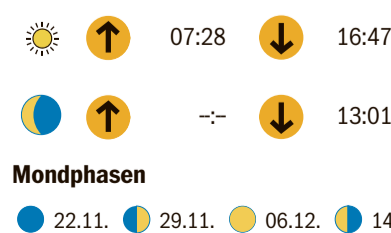


**WELTWETTER HEUTE**

Amsterdam	Schauer	10°	Locarno	Regen	11°	Peking	wolkig	11°
Bangkok	wolkig	33°	Los Angeles	heiter	22°	Prag	wolkig	12°
Bombay	Gewitter	30°	Madeira	Schauer	21°	Reykjavik	Schauer	9°
Bozen	Regen	11°	Mailand	Regen	14°	Rimini	Schauer	20°
Djerba	wolkig	27°	Malta	wolkig	22°	Rio de Janeiro	Schauer	24°
Eilat	sonnig	29°	Melbourne	Schauer	16°	Salzburg	wolkig	13°
Hongkong	wolkig	25°	Miami	heiter	25°	Sydney	Schauer	23°
Kairo	sonnig	25°	Montreal	sonnig	1°	Tel Aviv	Schauer	26°
Kapstadt	Schauer	18°	New York	heiter	5°	Tokio	sonnig	14°
Korfu	wolkig	19°	Palermo	wolkig	23°	Zermatt	Regen	4°

AUSICHTEN	HOCHRHEIN		SCHWARZWALD		BODENSEE	
	Vormittag	Nachmittag	Vormittag	Nachmittag	Vormittag	Nachmittag
Sonntag						
Montag						
Dienstag						
Mittwoch						

**SONNE & MOND** Zeiten für Konstanz



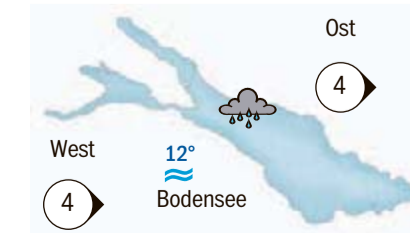
**BIOWETTER**

Personen mit Neigung zu niedrigen Blutdruckwerten leiden heute vermehrt unter Schwindelgefühlen und Kopfschmerzen. Auch kommt es wetterbedingt vermehrt zu Migräneattacken. Die Wetterlage wirkt sich auch negativ auf die Konzentrations- und Leistungsfähigkeit aus. Die Stimmung ist eher gedämpft.

**PEGELSTÄNDE** Pegel gestern 13 Uhr



**SEEWETTER**



**BERGWETTER**

